

2021 UPGI PROJECT LIST CREATION OF BIBLE PRODUCTS

Following is the list of 21 UPG projects focused on creation of Bible products that are currently underway. The combined 2021 budget for all 21 projects is \$1,519,917.

Project Name	UPG Language	Organization Name	Project Objective	Method / Strategy	Project Started	Estimated Completion
South Levantine Arabic Audio & Video Bible Stories	South Levantine Arabic	Palestinian Bible Society	To engage seekers and emerging believers, the Palestinian Bible Society produces Bible storytelling content in South Levantine Arabic and distributes it online and in person.	Traditional	January 4, 2019	December 30, 2022
Sudanese Arabic Oral Bible Translation	Sudanese Arabic	Spoken Worldwide	To create resources for evangelism with Sudanese Arabic oral learners, Spoken Worldwide writes and records Bible portions and trains local believers to use them in evangelism.	CCBT	July 1, 2019	June 30, 2022
Colloquial North Levantine Arabic Audio Scripture Portions	North Levantine Arabic	Arab-Israeli Bible Society	To assist the local church in engaging Muslims and Christians in the Gospel and the Word of God by producing four audio versions of key thematic sections of Scripture.	Traditional	September 2, 2019	September 30, 2022
Colloquial Cairene & Saidi Arabic Bible Translations	Saidi Arabic	Bible Society of Egypt	To provide audio and written translations of the whole Bible in Cairene and Saidi Arabic in order to reach the unreached Saidi Arabic people group.	Traditional	February 1, 2020	December 31, 2022
Modern Colloquial Hebrew Adaptation the Existing Hebrew Old Testament	Modern Colloquial Hebrew	Bible Society in Israel	To reach modern-day Hebrew-speaking Israelis and Palestinians, the Bible Society of Israel is adapting the Hebrew Old Testament into modern colloquial Hebrew.	Traditional	December 1, 2020	December 31, 2025
Colloquial South Levantine Arabic Scripture Portions	South Levantine Arabic	Bible Society of Jordan	To share the Gospel with South Levantine Arabic-speakers and Bedouins, the Bible Society of Jordan is translating a selection of Bible passages for production in Byzantine Arabic chants.	Traditional	June 1, 2019	March 30, 2022
South Levantine Arabic Short Videos to Correct Common Misconceptions about the Bible	South Levantine Arabic	Bible Society of Jordan	To correct Muslims' commonly held misconceptions about the Bible and Christianity, the Bible Society of Jordan is producing 15 videos to address the misconceptions.	Traditional	June 1, 2021	October 30, 2022

Project Name	UPG Language	Organization Name	Project Objective	Method / Strategy	Project Started	Estimated Completion
Hijazi Arabic Orality Stories	Hijazi Arabic	Spoken Worldwide	To make the Word of God easily accessible to Hijazi believers in an oral format so that they can grow in maturity and proclaim the Gospel among their people group.	CCBT	August 12, 2019	July 31, 2022
Najdi Arabic Orality Program in Saudi Arabia	Najdi Arabic	Spoken Worldwide	To make the Word of God easily accessible to Najdi believers in an oral format so that they can grow in maturity and use it to proclaim the Gospel among their people group.	CCBT	August 1, 2019	July 31, 2022
Southern Pashto Media Evangelism	Southern Pashto	Roshan Productions	To share the Gospel, strengthen believers, and form churches among the Pashtun, Roshan Productions produces and distributes daily radio programs, including programming for women, dubbed videos, original music, and print and audiovisual materials.	Traditional	June 3, 1993	December 30, 2023
Beja Evangelistic Film Production & Outreach Training	Beja	Operation Snap Dragon	To proclaim the message of Jesus to the Beja language group, Operation Snap Dragon translates, dubs, and trains local believers to use Magdalena and The Story of Jesus for Children to engage nonbelievers in their community.	Traditional	September 2, 2019	June 30, 2022
Andaandi Jesus Film, Magdalena Film, and Story of Jesus for Children	Andaandi	Operation Snap Dragon	To proclaim the message of Jesus to the Andaandi language group, Operation Snap Dragon translates, dubs, and trains local believers to use Magdalena and The Story of Jesus for Children to engage nonbelievers in their community.	Traditional	October 1, 2020	March 30, 2022
Masalit Evangelistic film production & Outreach Training	Masalit	Operation Snap Dragon	To proclaim the message of Jesus to the Masalit language group, Operation Snap Dragon translates, dubs, and trains local believers to use Magdalena and The Story of Jesus for Children to engage nonbelievers in their community.	Traditional	September 1, 2021	March 30, 2022
Sudanese Arabic Evangelistic Film Production & Outreach Training	Sudanese Arabic	Operation Snap Dragon	To proclaim the message of Jesus to the Sudanese Arabic language group, Operation Snap Dragon translates, dubs, and trains local believers to use Magdalena and The Story of Jesus for Children to engage nonbelievers in their community.	Traditional	February 15, 2020	August 3, 2021

Project Name	UPG Language	Organization Name	Project Objective	Method / Strategy	Project Started	Estimated Completion
Koalib JESUS Film Production & Engagement	Koalib	Operation Snap Dragon	To proclaim the message of Jesus to the Koalib language group, Operation Snap Dragon translates, dubs, and trains local believers to use Magdalena and The Story of Jesus for Children to engage nonbelievers in their community.	Traditional	September 1, 2020	June 30, 2022
Revision of Biblica's Farsi Bible for Use as a Source Text in Wider Regional Translation	Gilaki	Biblica	To provide an acceptable Farsi Bible and source text for evangelism, discipleship, and wider Scripture translation, Biblica is working with 222 Ministries to revise and community-check the 2018 Persian Contemporary Bible translation.	Traditional	April 1, 2020	December 31, 2021
Revision of Biblica's Urdu Bible for Use as a Source Text in Wider Translation	Southern Pashto	Biblica	To complete the revision of the full Bible in contemporary Urdu to serve as a gateway translation and aid in developing colloquial translations in other languages of Pakistan.	Traditional	October 1, 2019	March 30, 2024
South Levantine Arabic Discipleship Training Material	South Levantine Arabic	Shouting Voice Ministry Service, Inc.	To prepare and produce a six-level discipleship training program for UPG MBBs, Shouting Voice Ministry produces 24 lessons in audio, video, and digital media, in both Arabic and English.	Traditional	August 1, 2020	August 1, 2021
Saraiki Evangelistic Social Media Content	Saraiki	Life for Pakistan	To produce material in the Saraiki language for social media outreach and train leaders to evangelise and disciple Saraiki speakers, with prayer support generated in the national church.	CCBT	August 1, 2020	July 31, 2023
Saidi Arabic Magdalena Film and Story of Jesus for Children	Saidi Arabic	Operation Snap Dragon	To proclaim the message of Jesus to the Saidi Arabic language group, Operation Snap Dragon translates, dubs, and trains local believers to use Magdalena and The Story of Jesus for Children to engage nonbelievers in their community.	Traditional	October 1, 2020	December 30, 2021
Saraiki Oral Bible Stories	Saraiki	Spoken Worldwide	To craft a set of 18 oral Bible stories in Saraiki as a discipleship tool for use among Saraiki-speaking Muslims	CCBT	August 20, 2021	December 31, 2021

2021 UPGI PROJECT LIST DISTRIBUTION & LAST MILE

Following is the list of seven UPG projects focused on distribution and last mile that are currently underway. The combined 2021 budget for all seven projects is \$1,050,389.

Project Name	UPG Language	Organization Name	Project Objective	Method / Strategy	Project Started	Estimated Completion
Engaging and Discipling Sudanese Arabs through Internet Radio and Mobile Apps	Sudanese Arabic	Vision Communications International	To share the Gospel and disciple Sudanese Arabs via internet radio and mobile apps.	Discipleship	May 1, 2020	December 31, 2023
Training & Equipping of Sudanese Masalit, Beja, and Koalib Believers	Masalit	Greater Reach	To train and equip a team of Masalit, Beja, and Koalib emerging church Muslim Background Believers, Greater Reach provides critical training to the first known believers in these language groups to equip the team to focus on Evangelism, Discipleship and House Church Formation among their people.	Leadership Development	April 15, 2020	December 31, 2023
Training & Mobilization of Saidi believers	Saidi Arabic	Jossour: Bridges of Hope	To mobilize and train Saidi believers to engage unreached Saidi people through proclamation and discipleship, with a vision to form and multiply churches among Saidi communities.	Church Formation	January 1, 2020	December 31, 2023
Proclamation & Discipleship among the Nubian People of Egypt	Nobiin	Evangelical Mission in Upper Egypt	To proclaim the gospel and disciple new believers, Evangelical Mission in Upper Egypt uses preschool, medical campaigns, and Discovery Bible Studies to engage Nubian people.	Church Formation	January 1, 2020	December 30, 2022
Church Formation Among the Saidi in Aswan	Saidi Arabic	Evangelical Mission in Upper Egypt	To proclaim the Gospel, disciple new believers, identify and equip local leaders to form churches among Saidi.	Church Formation	January 1, 2021	December 31, 2023
Deployment of Church Planters to Work among the Nubian People of Egypt	Nobiin	Streams of Living Water	To send Egyptian missionaries to form churches among the Fedicca Nubian people.	Church Formation	June 1, 2020	May 31, 2022
Leadership Development Training for Sudanese Arabic Leaders	Sudanese Arabic	Nuba Mountains Bible Institute in Cairo	To prepare leaders to start and maintain healthy churches among Sudanese Arabic-speaking communities.	Leadership Development	January 1, 2021	December 31, 2021

2021 UPGI LIST OF PIPELINE PROJECTS

Following is the list of six UPG projects that are currently in the pipeline.

Project Name	UPG Language	Organization Name	Project Objective	Method / Strategy	Estimated Start	Project Category
Western Balochi Bible Translation	Western Balochi	International Mission Board	(PROJECT PENDING REVIEW) To produce and encourage use of a comprehensive and reliable set of Scripture resources in the Western dialect of Balochi that maximizes its reach.	Traditional	Been running for a few years supported by Seed Company, NT completion in 2022, some OT done.	Translation
Saraiki Bible Translation	Saraiki	Life for Pakistan	(PROJECT PENDING REVIEW) To reach Saraiki speaking Muslims with a full Bible translation.	Blended	July 1, 2021	Translation
Southern Balochi Translation Project	Southern Balochi	Institute for Applied Linguistics, Pakistan	(PROJECT PENDING REVIEW) Southern Balochi NT revision & OT translation.	Traditional	January 30, 2022	Translation
Southern Pashto Bible Adaptation (from Northern Pashto)	Southern Pashto	Roshan Productions	(PROJECT PENDING REVIEW) Southern Pashto Oral Translation of the Bible.	Traditional	July 1, 2021	Translation
Saidi Arabic Church Formation	Saidi Arabic	Hurghada Evangelical Church	(PROJECT PENDING REVIEW) Train and equip Saidi believers to reach out to their communities by the word of God with the vision of church formation among the unreached people groups in new areas of Saidi where there is no Christian work.	Church Formation	July 1, 2022	Last Mile
Saudi Discipleship in Hijazi, Najdi, and Gulf Arabic	Hijazi, Najdi and Gulf Arabic	International Cooperating Ministries	(PROJECT PENDING REVIEW) Develop and distribute Bible study resources in various Saudi Arabic dialects for the sake of building up and expanding the Kingdom of God in Saudi Arabia.	Traditional	January 1, 2023	Last Mile